

# Agreement

between

**Institut für Experimentalphysik**, Heinrich-Heine Universität Düsseldorf, Universitätsstr. 1, D-40225 Düsseldorf, Germany

- hereinafter referred to as **EPUD**

and

**Institute of Laser Physics**, Siberian Branch of the Russian Academy of Sciences, Prosp. Ak. Lavrentyeva 13/3, Novosibirsk 630090, Russia

- hereinafter referred to as **ILP**

and

**Novosibirsk State University**, ul. Pirogova 2, Novosibirsk 630090, Russia

- hereinafter referred to as **NSU**

for

scientific research cooperation in the area of  
*high resolution spectroscopy, optical frequency standards and precision metrology*

## Preamble

In order to continue the long-standing cooperation and to provide a mechanism for current and future activities, the Institut für Experimentalphysik, Heinrich-Heine Universität Düsseldorf (EPUD), the Institute of Laser Physics (ILP) and the Novosibirsk State University (NSU) hereby agree to pursue cooperation in accordance with this Agreement, which will foster the cooperation between Germany and Russia in the field of ultra-precision metrology and fundamental research.

## Clause I. Objectives

The objective of this Agreement is to strengthen relations between EPUD, ILP and NSU (hereinafter referred to as the "parties") and to promote the exchange of information, technical and scientific knowledge and the augmentation of their technical capabilities.

## Clause II. Cooperative Activities

Forms of cooperative activities under this Agreement may include, but are not limited to, such areas of mutual interest as:

1. Joint development of optical atomic clocks for ground and space applications;
2. Development of ultra-stable lasers for optical clocks;
3. High-resolution spectroscopy on cold atoms, ions and molecules;
4. Exchange of teachers, researchers, technical and administrative staff
5. Exchange of undergraduate, graduate, doctoral and post-doctoral students;
6. Other activities as may be agreed upon.

### Clause III. Source of Funding and Personnel

Cooperative activities under this Agreement will be subject to and dependent upon the funds and personnel available to the parties. The engagement of personnel and the terms of financing will be agreed upon in writing by the parties before the commencement of activities.

### Clause IV. Activities

Activities to be carried out under this Agreement shall be agreed upon by the parties in writing. Both parties shall appoint a person responsible for the coordination of the activities. Whenever more than the exchange of technical information or exchange visits of individuals are planned to take place, such activities shall be described in an Annex to this Agreement which shall set forth as appropriate to the activity, a work plan, staffing requirements, cost estimates, funding sources, and other undertakings, obligations, or conditions not included in this Agreement. In case of any inconsistency between the terms of this Agreement and the terms of an Annex hereto, the terms of this Agreement shall prevail.

### Clause V. Status of the Agreement

This Agreement states the declared intention of the parties to cooperate and shall not be regarded as an internationally binding agreement.

### Clause VI. Entry into Force and Termination

This Agreement shall enter into force after having been signed by both parties and remain in force for five (5) years, unless terminated earlier by either Party upon ninety (90) days' written notice to the other party. This Agreement may be modified or extended by written agreement of the parties. The termination of this Agreement shall not affect the validity or duration of projects under this Agreement that are initiated prior to such termination.

IN WITNESS THEREOF, the parties have caused this Agreement to be executed in English with each of the copies being equally authenticated by their duly authorized representatives.

For and on behalf of  
Institut für Experimentalphysik,  
Heinrich-Heine Universität  
Düsseldorf

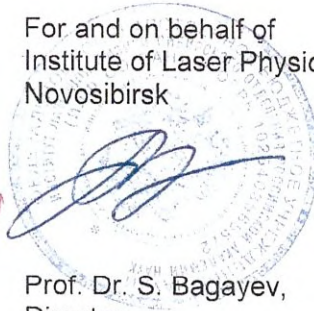
*Stephan Schiller*  
Institut für Experimentalphysik  
Heinrich-Heine-Universität Düsseldorf  
Universitätsstr. 1, Geb. 25.42  
40225 Düsseldorf

Prof. S. Schiller, Ph.D,  
Lehrstuhl Experimentalphysik

Düsseldorf, TT.MM.JJ

*12.11.13*

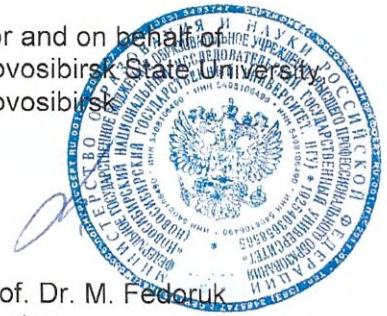
For and on behalf of  
Institute of Laser Physics,  
Novosibirsk

*[Signature]*  


Prof. Dr. S. Bagayev,  
Director

Düsseldorf, TT.MM.JJ

For and on behalf of  
Novosibirsk State University,  
Novosibirsk

*[Signature]*  


Prof. Dr. M. Fedoruk  
Rector

Düsseldorf, TT.MM.JJ